



Република Србија
МИНИСТАРСТВО ПРОСВЕТЕ,
НАУКЕ И ТЕХНОЛОШКОГ РАЗВОЈА

Број: 153-03-48 /2014-~~06~~

Датум: 03.12. 2014.

Београд
Немањина 22-26



BRITISH COUNCIL

Београд
Теразије 8/II

СПОРАЗУМ О САРАДЊИ

у области унапређивања квалитета образовања у Републици Србији,
развоја наставе енглеског језика и
подизања капацитета запослених у образовању и васпитању,
сарадње између школа и установа на међународном нивоу на свим нивоима
образовања,
у периоду 2014-2016. године

Овај Споразум потписан је у Београду дана 03.12. 2014. године, између:

1. МИНИСТАРСТВА ПРОСВЕТЕ, НАУКЕ И ТЕХНОЛОШКОГ РАЗВОЈА (у даљем тексту: Министарство), Немањина 22-26, Београд, које заступа др Срђан Вербић, министар

и

2. BRITISH COUNCIL, 10 Spring Gardens, London, UK, посредством своје канцеларије у Београду (у даљем тексту: British Council), коју заступа Tony O'Brien, директор.

На основу претходног договора, стране потписнице Споразума закључују сарадњу на следећи начин:

ЧЛАН 1 - Сарадња у области образовања и наставе енглеског језика

British Council ће сарађивати са Министарством на постизању високих стандарда у образовању, као и вештина за учење енглеског језика. Ова сарадња ће обухватати следеће области:

- 1.1 Системско унапређивање квалитета и релевантности система образовања кроз програме и пројекте
- 1.2 Професионални развој наставника енглеског језика
- 1.3 Обезбеђивање међународно признатих британских квалификација за

извођење наставе енглеског језика

1.4 Повезивања и сарадње образовних установа на свим нивоима образовања

1.5 Професионални развој наставног и ненаставног особља у образовним институцијама (основне школе, средње школе, универзитети, високошколске установе, канцеларије за каријерно вођење, Завод за унапређивање образовања и васпитања, итд).

Министарство се обавезује да:

1.1 Одреди своје представнике који ће активно сарађивати са представницима British Council-а на реализацији активности из овог споразума како би пружили подршку у планирању, координацији, праћењу и вредновању програма обуке, као и при остваривању контаката са образовно-васпитним институцијама на територији Републике Србије (основне школе, средње школе - гимназије и стручне школе, као и високошколске установе).

ЧЛАН 2 - Препознавање међународних квалификација енглеског језика и професионалне обуке за наставно особље кроз програме обуке

2.1 Министарство ће званично признати квалификације наставника за извођење наставе енглеског језика у првом циклусу основног образовања и васпитања за она лица која имају одговарајуће образовање, у складу са правилником којим су прописани степен и врста образовања наставника и стручних сарадника у основној школи, а нису професори енглеског језика, и то:

- British Council Aptis сертификат (ниво Ц2 Заједничког европског оквира),
- Certificate in Advanced English (ниво Ц1 Заједничког европског оквира),
- Certificate of Proficiency of English (ниво Ц2 Заједничког европског оквира),
- International English Language Testing System (IELTS) Academic Module код којег оцене 6.5 и више такође одговарају одредбама из члана 2. Правилника о врсти стручне спреме наставника и стручних сарадника у основној школи и у складу су са наведеним нивоима Заједничког европског оквира (Ц1 и Ц2) и
- Teaching Knowledge Test, Cambridge English test, дизајниран за наставнике енглеског језика којима енглески није матерњи језик или да поседују CELTA/DELTA квалификације, чиме ће се сматрати да су савладали и део обуке за извођење наставе енглеског језика у првом циклусу основног образовања и васпитања у трајању од 25 сати у складу са чланом 2. став 3. правилника којим су прописани степен и врста образовања наставника и стручних сарадника у основној школи.

Наведени сертификати могу се уписати у радну књижицу, у складу са законом.

2.2 British Council ће организовати континуирано стручно усавршавање за наставнике енглеског језика у основним и средњим школама, кроз одговарајуће програме годишњих конференција (IATEFL ELTA - Међународна асоцијација професора енглеског језика као страног језика - Удружење професора енглеског језика), највећем и најзначајнијем догађају за усавршавање професора енглеског језика у Републици Србији).

British Council ће организовати и месечне програме обука са одговарајући бројем признатих часова стручног усавршавања у складу са одредбама правилника којим се уређује област сталног стручног усавршавања и стицања звања наставника, васпитача и стручних сарадника.

Стручно усавршавање ће бити организовано реализацијом програма обука под називом:

- TeachingEnglish Special Educational Needs,
- TKT Essentials Modules 1,2,3,
- CLIL Essentials (Content and Language Integrated Learning),
- Primary Essentials,
- Steps to Success,
- Certificate in Primary English Language Teaching (CIPELT),
- Certificate in Secondary English Language Teaching (CISELT),
- IELTS Teacher Development Course,
- Trainer Development Course, и
- Learning Technologies for the Classroom.

Програми обука, начини реализације, као и програм годишње конференције садржани су у Прилогу 1. овог споразума, који представља саставни део овог Споразума.

Успешан завршетак сваког наведеног програма носи број поена стручног усавршавања у складу са одредбама правилника којим се уређује област сталног стручног усавршавања и стицања звања наставника, васпитача и стручних сарадника.

2.3 British Council ће пружити подршку Министарству у складу са потребама образовања и политикама Министарства и из других области а ради унапређивања квалитета образовања за све учеснике (двојезична настава, инклузивно образовање, итд) и процеса европских интеграција.

ЧЛАН 3 - Јачање капацитета образовних установа и међународна сарадња

3.1 British Council ће пружити подршку, уз сагласност Министарства, представницима образовно-васпитних установа и државним службеницима за учешће представника Републике Србија у међународним програмима из области образовања и унапређивања вештина комуникације, укључујући енглески језик и вештине од значаја за процес приступања Европској унији (EU Skills програм).

ЧЛАН 4 - Обавезе потписника Споразума

4.1 Потписници овог споразума се обавезују на пружање подршке активностима из члана 1, 2, и 3. чија се реализација планира за период 2014-2016. године.

4.2 Потписници овог споразума су спремни да активно и благовремено учествују у консултацијама везаним за планирање и извршавање преузетих обавеза.

ЧЛАН 5 - Завршне одредбе

5.1 Овај споразум ступа на снагу даном потписивања.

5.2 Потписници могу извршити измене и допуне овог споразума, а које морају бити сачињене у писменој форми, уз обострану сагласност потписница.

5.3 Овај споразум сачињен је у 4 (четири) оригинална примерка, 2 (два) на српском и 2 (два) на енглеском језику. Свака уговорна страна задржава по 1 (један) примерак на српском и 1 (један) примерак на енглеском језику. Споразуми на српском и енглеском језику су једнако веродостојни и имају снагу оригинала.

За МИНИСТАРСТВО ПРОСВЕТЕ,
НАУКЕ И ТЕХНОЛОШКОГ РАЗВОЈА



др Срђан Вербић, министар

За BRITISH COUNCIL

Tony O'Brien, директор

